



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 5. huhtikuuta 2022  
(OR. en)

7901/22

LIMITE

CORLX 316  
CFSP/PESC 441  
RELEX 433  
COEST 265  
FIN 394

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2022/0110 (NLE)

---

---

## EHDOTUS

---

Lähetäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	5. huhtikuuta 2022
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	JOIN(2022) 10 final
Asia:	Yhteinen ehdotus NEUVOSTON ASETUKSEKSI rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja JOIN(2022) 10 final.

---

Liite: JOIN(2022) 10 final



UNIONIN ULKOASIOIDEN  
JA TURVALLISUUSPOLITIIKAN  
KORKEA EDUSTAJA

Bryssel 5.4.2022  
JOIN(2022) 10 final

2022/0110 (NLE)  
**SENSITIVE\***

Yhteinen ehdotus

## NEUVOSTON ASETUS

**rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta**

---

\* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

## PERUSTELUT

- (1) Neuvosto hyväksyi 31. heinäkuuta 2014 asetuksen (EU) N:o 833/2014 rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta.
- (2) Asetuksella (EU) N:o 833/2014 pannaan täytäntöön tietyt päätöksessä 2014/512/YUTP säädetty toimenpiteet.
- (3) Neuvosto hyväksyi XXX päätöksen (YUTP) 2022/XXX päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta. Siinä laajennetaan luetteloa valvonnanalaisista tavaroista, jotka voisivat edistää Venäjän sotilaallista ja teknologista kehittämistä tai puolustus- ja turvallisuusalan kehittämistä. Siinä otetaan käyttöön uusia rajoituksia, jotka koskevat tiettyjen tavaroiden, erityisesti hiilen ja muiden kiinteiden fossiilisten polttoaineiden, tuontia Venäjältä. Lisäksi siinä otetaan käyttöön uusia vientirajoituksia, jotka koskevat muun muassa lentopetrolin ja muiden tavaroiden vientiä Venäjälle.
- (4) Päätöksessä (YUTP) 2022/XXX otetaan käyttöön uusia rajoittavia toimenpiteitä, joilla kielletään Venäjälle sijoittautuneita maantiekuljetusyriityksiä suorittamasta tavaroiden maantiekuljetuksia Euroopan unionin alueella.
- (5) Päätöksessä (YUTP) 2022/XXX kielletään myös julkisia hankintoja koskevien sopimusten ja käyttöoikeussopimusten tekeminen Venäjän kansalaisten ja Venäjälle sijoittautuneiden yhteisöjen ja elinten kanssa sekä tällaisten sopimusten täytäntöönpanon jatkaminen.
- (6) Lisäksi päätöksessä (YUTP) 2022/XXX kielletään tuen, mukaan lukien rahoitus ja rahoitusapu sekä kaikenlainen muu unionin, Euratomin tai jäsenvaltion ohjelmaan perustuva hyöty, myöntäminen venäläisille julkisomisteisille tai julkisessa määräysvallassa oleville yhteisöille.
- (7) Päätöksellä (YUTP) 2022/XXX laajennetaan euromääräisten setelien vientiä ja euromääräisten siirtokelpoisten arvopapereiden myyntiä koskevat kiellot koskemaan kaikkia jäsenvaltioiden virallisia valuuttoja.
- (8) Päätöksellä (YUTP) 2022/XXX myös laajennetaan poikkeusta, joka koskee kieltoa toteuttaa tiettyjen Venäjän valtion omistamien yritysten kanssa liiketoimia, jotka koskevat maakaasun ja öljyn sekä jalostettujen öljytuotteiden ja tiettyjen mineraalien ostoa, tuontia tai kuljetusta Sveitsiin, Euroopan talousalueelle ja Länsi-Balkanille.
- (9) Päätöksellä (YUTP) 2022/XXX myös kielletään Venäjälle sijoittautuneita maantiekuljetusyriityksiä kuljettamasta tavaroita maanteitse unionissa ja evätään venäläisten luonnollisten tai oikeushenkilöiden omistamien tai Venäjän lipun alla purjehtivien alusten pääsy satamiin. Siinä otetaan käyttöön kielto, jonka mukaan venäläiset henkilöt ja yhteisöt eivät voi olla edunsaajia eivätkä toimia omaisuudenhoitajina (*trustee*) tai muissa vastaavissa tehtävissä, sekä kielto tarjota tiettyjä palveluja trusteille.
- (10) Asetuksessa (EU) N:o 833/2014 säädettyjen toimenpiteiden asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi on tarpeen tehdä tiettyjä muutoksia tekstiin erityisesti asetuksen liitteissä.

Yhteinen ehdotus

## NEUVOSTON ASETUS

### **rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta XX päivänä maaliskuuta 2022 annetun neuvoston päätöksen 2022/XXX<sup>1</sup>,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 31 päivänä heinäkuuta 2014 asetuksen (EU) N:o 833/2014 rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta.
- (2) Asetuksella (EU) N:o 833/2014 pannaan täytäntöön tietyt päätöksessä 2014/512/YUTP säädetyt toimenpiteet.
- (3) Neuvosto hyväksyi XXX päätöksen (YUTP) 2022/XXX päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta. Siinä laajennetaan luetteloa valvonnanalaisista tavaroista, jotka voisivat edistää Venäjän sotilaallista ja teknologista kehittämistä tai puolustus- ja turvallisuusalan kehittämistä. Siinä otetaan käyttöön uusia rajoituksia, jotka koskevat tiettyjen tavaroiden, erityisesti hiilen ja muiden kiinteiden fossiilisten polttoaineiden, tuontia Venäjältä. Lisäksi siinä otetaan käyttöön uusia vientirajoituksia, jotka koskevat muun muassa lentopetrolin ja muiden tavaroiden vientiä Venäjälle.
- (4) Päätöksessä (YUTP) 2022/XXX kielletään myös julkisia hankintoja koskevien sopimusten ja käyttöoikeussopimusten tekeminen Venäjän kansalaisten ja Venäjälle sijoittautuneiden yhteisöjen ja elinten kanssa sekä tällaisten sopimusten täytäntöönpanon jatkaminen.
- (5) Päätöksessä (YUTP) 2022/XXX kielletään tuen, mukaan lukien rahoitus ja rahoitusapu sekä kaikenlainen muu unionin, Euratomin tai jäsenvaltion ohjelmaan perustuva hyöty, myöntäminen venäläisille julkisomisteisille tai julkisessa määräysvallassa oleville yhteisöille.
- (6) Päätöksellä (YUTP) 2022/XXX myös laajennetaan euromääräisten setelien vientiä ja euromääräisten siirtokelpoisten arvopapereiden myyntiä koskevat kiellot koskemaan kaikkia jäsenvaltioiden virallisia valuuttoja.

---

<sup>1</sup> EUVL L , , s .

- (7) Päätöksellä (YUTP) 2022/XXX laajennetaan poikkeusta, joka koskee kieltoa toteuttaa tiettyjen Venäjän valtion omistamien yritysten kanssa liiketoimia, jotka koskevat fossiilisten polttoaineiden ja tiettyjen mineraalien ostoa, tuontia tai kuljetusta Sveitsiin, Euroopan talousalueelle ja Länsi-Balkanille.
- (8) Päätöksellä (YUTP) 2022/XXX myös kielletään Venäjälle sijoittautuneita maantiekuljetusyrityksiä kuljettamasta tavaroita maanteitse unionissa ja evätään venäläisten luonnollisten tai oikeushenkilöiden omistamien tai Venäjän lipun alla purjehtivien alusten pääsy satamiin. Siinä otetaan käyttöön kielto, jonka mukaan venäläiset henkilöt ja yhteisöt eivät voi olla edunsaajia eivätkä toimia omaisuudenhoitajina (*trustee*) tai muissa vastaavissa tehtävissä, sekä kielto tarjota tiettyjä palveluja trusteille.
- (9) Nämä toimenpiteet kuuluvat perussopimuksen soveltamisalaan, ja sen vuoksi niiden täytäntöönpano edellyttää lainsäädäntöä unionin tasolla erityisesti sen varmistamiseksi, että niitä sovelletaan yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (10) Asetusta (EU) N:o 833/2014 olisi sen vuoksi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

### *1 artikla*

Muutetaan asetusta (EU) N:o 833/2014 seuraavasti:

1) lisätään 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”v) ”julkisia hankintoja koskevilla direktiiveillä” direktiivejä 2014/23/EU, 2014/24/EU, 2014/25/EU, 2009/81/EY;

w) ”maantiekuljetusyrityksellä” luonnollista tai oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä, joka harjoittaa kaupallista tavaraliikennettä moottoriajoneuvoja tai ajoneuvoyhdistelmiä käyttäen;”

2) korvataan 2 artiklan 4 kohdan e alakohta seuraavasti:

”e) muita kuin yleisesti käytettävissä olevia siviilialan sähköisiä viestintäverkkoja varten, jotka eivät ole julkisessa määräysvallassa olevan tai yli 50-prosenttisesti julkisomisteisen yhteisön omistuksessa;”

3) korvataan 2 artiklan 7 kohdan i alakohta seuraavasti:

”i) loppukäyttäjä voi olla sotilaallinen loppukäyttäjä, liitteessä IV tarkoitettu luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin tai että tuotteet voivat olla tarkoitettuja sotilaalliseen loppukäyttöön, paitsi jos 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antaminen on sallittu 2 b artiklan 1 kohdan nojalla.”

4) korvataan 2 artiklan 7 kohdan ii alakohta seuraavasti:

”ii) edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvän teknisen avun antaminen on tarkoitettu ilmaisu- tai avaruusteollisuutta varten, paitsi jos tällainen myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvä tekninen tai rahoitusapu on sallittu 4 kohdan b alakohdan nojalla.”

5) korvataan 2 a artiklan 4 kohdan e alakohta seuraavasti:

”e) muita kuin yleisesti käytettävissä olevia siviilialan sähköisiä viestintäverkkoja varten, jotka eivät ole julkisessa määräysvallassa olevan tai yli 50-prosenttisesti julkisomisteisen yhteisön omistuksessa;”

6) korvataan 2 a artiklan 7 kohdan i alakohta seuraavasti:

”i) loppukäyttäjä voi olla sotilaallinen loppukäyttäjä, liitteessä IV tarkoitettu luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin tai että tuotteet voivat olla tarkoitettuja sotilaalliseen loppukäyttöön, paitsi jos 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antaminen on sallittu 2 b artiklan 1 kohdan nojalla.”

7) korvataan 2 a artiklan 7 kohdan ii alakohta seuraavasti:

”ii) edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvän teknisen avun antaminen on tarkoitettu ilmailu- tai avaruusteollisuutta varten, paitsi jos tällainen myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvä tekninen tai rahoitusapu on sallittu 4 kohdan b alakohdan nojalla.”

8) korvataan 3 artiklan 3 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) maakaasun ja öljyn sekä jalostettujen öljytuotteiden kuljettamiseksi Venäjältä tai sen kautta unioniin; tai”

9) korvataan 3 a artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) se on tarpeen kriittisen energihuollon varmistamiseksi unionissa sekä maakaasun ja öljyn sekä jalostettujen öljytuotteiden kuljettamiseksi Venäjältä tai sen kautta unioniin; tai”

10) korvataan 3 c artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Kielletään unionista tai mistä tahansa muualta peräisin olevien, liitteessä XI lueteltujen ilmailu- tai avaruusteollisuuden käyttöön soveltuvien tuotteiden ja teknologian ja liitteessä XX lueteltujen lentopetrolin ja polttoaineiden lisäaineiden myynti, toimitus, siirto ja vienti suoraan tai välillisesti Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Venäjällä.”

11) lisätään 3 c artiklaan kohdat seuraavasti:

”6. Poiketen siitä, mitä 1 ja 4 kohdassa säädetään, toimivaltaiset kansalliset viranomaiset voivat myöntää tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan ennen 26 päivää helmikuuta 2022 tehdyn ilma-aluksen rahoitusleasingsopimuksen täytäntöönpanoon todettuaan, että

- a) se on ehdottoman välttämätöntä, jotta voidaan varmistaa leasingsopimukseen perustuvat maksut sellaiselle jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti perustetulle tai muodostetulle oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle, joka ei kuulu tämän asetuksen mukaisten rajoittavien toimenpiteiden soveltamisalaan; ja
- b) venäläisen vastapuolen käyttöön ei aseteta mitään taloudellisia resursseja, lukuun ottamatta ilma-aluksen omistusoikeuden siirtoa sen jälkeen kun kaikki rahoitusleasingsopimukseen perustuvat maksut on suoritettu.

7. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla myönnettyistä luvista kahden viikon kuluessa luvan myöntämisestä.

8. Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei rajoita 2 artiklan 4 kohdan b alakohdan ja 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdan soveltamista.”

12) lisätään 3 h artiklaan kohdat seuraavasti:

”4. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan sellaisten kulttuuriesineiden siirtämiseen Venäjälle, jotka ovat lainassa Venäjän kanssa tehtävän virallisen kulttuuriyhteistyön puitteissa.

5. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 4 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.”

13) lisätään artikla seuraavasti:

*”3 ea artikla*

1. Kielletään pääsy unionin alueella oleviin satamiin kaikilta aluksilta, jotka

- a) ovat venäläisen luonnollisen tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen omistamia, vuokraamia tai operoimia; tai
- b) jotka purjehtivat Venäjän lipun alla.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan aluksiin, jotka ovat vaihtaneet Venäjän lipun tai rekisteröintinsä jonkin toisen valtion lippuun tai rekisteröintiin [*julkaisutoimisto lisää: tämän asetuksen voimaantulopäivä*] jälkeen;

3. Tässä artiklassa tarkoitetaan aluksella:

- a) kansainvälisissä yleissopimuksissa tarkoitettua laivaa; tai
- b) ainakin 15 metriä pitkää huvivenettä, joka ei kuljeta rahtia ja johon mahtuu enintään 12 matkustajaa; tai
- c) huvivenettä tai vesiskootteria, sellaisina kuin ne määritellään huviveneistä ja vesiskoottereista sekä direktiivin 94/25/EY kumoamisesta 20 päivänä marraskuuta 2013 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2013/53/EU.

4. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta apua tarvitsevaan alukseen, joka hakee turvapaikkaa, käyntisatamaa hätätilanteessa meriturvallisuuteen liittyvistä syistä tai ihmishenkien pelastamiseksi merellä.

5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää alukselle pääsyn satamaan tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin todettuaan, että pääsy on tarpeen

- a) maakaasun ja öljyn sekä jalostettujen öljytuotteiden taikka titaanin, alumiinin, kuparin, nikkelin, palladiumin ja rautamalmin ostamiseksi, tuomiseksi tai kuljettamiseksi unioniin;
- b) lääkkeiden, lääkinnällisten tuotteiden, maatalous- ja elintarviketuotteiden, mukaan lukien vehnä, ostamiseksi, tuomiseksi tai kuljettamiseksi; tai
- c) humanitaarisia tarkoituksia varten.

6. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 4 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.”

14) lisätään artiklat seuraavasti:

*”3 i artikla*

1. Kielletään sellaisten liitteessä XXI lueteltujen tavaroiden, jotka tuottavat Venäjälle merkittäviä tuloja ja siten mahdollistavat sen Ukrainan tilannetta epävakauttavat toimet, suora tai välillinen osto, tuonti tai siirto unioniin, jos ne ovat peräisin Venäjältä tai jos niitä viedään Venäjältä.

2. Kielletään

- a) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin ja teknologiaan sekä näiden tavaroiden ja tämän teknologian toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti 1 kohdassa säädetyn kiellon yhteydessä;
- b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin ja teknologiaan sekä näiden tavaroiden ja tämän teknologian ostamiseen, tuontiin tai siirtoon tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoamiseen liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun antaminen suoraan tai välillisesti 1 kohdassa säädetyn kiellon yhteydessä.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen [*julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivää*] tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon [*julkaisutoimisto lisää: 3 kuukautta voimaantulon jälkeen*] saakka.
4. Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei koske [*julkaisutoimisto lisää: 3 kuukautta voimaantulon jälkeen*] alkaen seuraavien tavaroiden tuontia ja sitä varten tarvittavaa hankintaa ja kuljetusta unioniin:
- a) 837 570 kuivatonna CN-ryhmän 310420 kaliumkloridia tietyn vuoden [*julkaisutoimisto lisää: 3 kuukautta voimaantulon jälkeen*] ja sitä seuraavan vuoden [*julkaisutoimisto lisää: päivämäärä 3 kuukauden kuluttua voimaantulosta vähennettynä yhdellä päivällä*] välisenä aikana<sup>2</sup>;
- b) yhteensä 1 577 807 kuivatonna muita liitteessä XXI lueteltuja CN-ryhmiin 310520, 310560 ja 310590 kuuluvia tavaroita tietyn vuoden [*julkaisutoimisto lisää: 3 kuukautta voimaantulon jälkeen*] ja sitä seuraavan vuoden [*julkaisutoimisto lisää: päivämäärä 3 kuukauden kuluttua voimaantulosta vähennettynä yhdellä päivällä*] välisenä aikana<sup>3</sup>;
5. Komissio ja jäsenvaltiot hallinnoivat 4 kohdassa vahvistettuja tariffikiintiöitä komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 49–54 artiklassa säädetyn tariffikiintiöiden hallinnointijärjestelmän mukaisesti.

### 3 j artikla

1. Kielletään liitteessä XXI lueteltujen hiilen ja muiden kiinteiden fossiilisten polttoaineiden, suora tai välillinen osto, tuonti tai siirto unioniin, jos ne ovat peräisin Venäjältä tai jos niitä viedään Venäjältä.
2. Kielletään
- a) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin ja teknologiaan sekä näiden tavaroiden ja tämän teknologian toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti 1 kohdassa säädetyn kiellon yhteydessä;
- b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin ja teknologiaan sekä näiden tavaroiden ja tämän teknologian ostamiseen, tuontiin tai siirtoon tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoamiseen liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun antaminen suoraan tai välillisesti 1 kohdassa säädetyn kiellon yhteydessä.

<sup>2</sup> Tariffikiintiön järjestysnumero 09.8250.

<sup>3</sup> Tariffikiintiön järjestysnumero 09.8251.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen [*julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivää*] tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon [*julkaisutoimisto lisää: 3 kuukautta voimaantulon jälkeen*] saakka.

### 3 k artikla

1. Kielletään sellaisten liitteessä XXIII lueteltujen tavaroiden, jotka voisivat edistää erityisesti Venäjän teollisten valmiuksien kehittämistä, myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, tai käytettäväksi Venäjällä.
2. Kielletään
  - a) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin ja teknologiaan liittyvän sekä näiden tavaroiden ja tämän teknologian toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Venäjällä;
  - b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun antaminen näiden tavaroiden ja tämän teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoamiseen suoraan tai välillisesti Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Venäjällä.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen [*julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivää*] tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon [*julkaisutoimisto lisää: 3 kuukautta voimaantulon jälkeen*] saakka.
4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja kieltoja ei sovelleta tavaroihin, jotka ovat välttämättömiä Venäjällä toimivien, kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivien jäsenvaltioiden tai kumppanimaiden diplomaatti- tai konsuliedustustojen tai kansainvälisten järjestöjen virallisia tarkoituksia varten tai jotka ovat niiden henkilökunnan henkilökohtaisia tavaroita.
5. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan liitteessä XXIII lueteltujen tavaroiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen todettuaan, että tällaiset tavarat ovat tai tällainen teknologia tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antaminen on tarpeen humanitaarisia tarkoituksia varten, kuten avun toimittaminen tai avun toimittamisen helpottaminen, mukaan lukien lääkintätarvikkeet ja elintarvikkeet, tai humanitaaristen työntekijöiden siirtäminen ja siihen liittyvä apu, tai evakuointeja varten.

### 3 l artikla

1. Kielletään kaikkia Venäjälle sijoittautuneita maantiekuljetusyhtiöitä suorittamasta tavaroiden maantiekuljetuksia unionin alueella, kauttakulku mukaan lukien.
2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta maantiekuljetusyhtiöihin, jotka kuljettavat

- a) postia yleispalveluna;
  - b) tavaroita kauttakuljetuksena unionin kautta Kaliningradin alueen ja Venäjän välillä, edellyttäen että tällaisten tavaroiden kuljetusta ei ole muutoin kielletty tämän asetuksen nojalla.
3. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta tavarakuljetuksiin, jotka ovat alkaneet ennen [julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivä], ennen [julkaisutoimisto lisää: 7 päivää voimaantulon jälkeen], edellyttäen, että kyseisen maantiekuljetusyriksen ajoneuvo
- a) oli jo unionin alueella [julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivänä], tai
  - b) ajoneuvon on kuljettava unionin kautta palatakseen Venäjälle.
4. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa Venäjälle sijoittautuneelle maantiekuljetusyrikselle luvan tavaroiden kuljetukseen todettuaan, että tällainen kuljetus on tarpeen:
- a) maakaasun ja öljyn sekä jalostettujen öljytuotteiden taikka titaanin, alumiinin, kuparin, nikkelin, palladiumin ja rautamalmin ostamiseksi, tuomiseksi tai kuljettamiseksi unioniin;
  - b) lääkkeiden, lääkinnällisten tuotteiden, maatalous- ja elintarviketuotteiden, mukaan lukien vehnä, ostamiseksi, tuomiseksi tai kuljettamiseksi; tai
  - c) humanitaarisia tarkoituksia varten.
5. Asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 4 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.”

15) korvataan 5 aa artiklan 3 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) liiketoimet, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä maakaasun ja öljyn sekä jalostettujen öljytuotteiden taikka titaanin, alumiinin, kuparin, nikkelin, palladiumin ja rautamalmin ostamiseksi, tuomiseksi tai kuljettamiseksi Venäjältä tai sen kautta unioniin, Euroopan talousalueen jäsenmaahan, Sveitsiin tai Länsi-Balkanille.”

16) korvataan 5 b artikla seuraavasti:

”1. Kielletään talletusten vastaanottaminen Venäjän kansalaisilta tai Venäjällä asuvilta luonnollisilta henkilöiltä taikka Venäjälle sijoittautuneilta oikeushenkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä, jos luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen talletusten kokonaisarvo luottolaitosta kohden on yli 100 000 euroa.

2. Kielletään kryptolompakon, -tilin tai kryptovarojen talletuspalvelujen tarjoaminen Venäjän kansalaisille tai Venäjällä asuville luonnollisille henkilöille taikka Venäjälle sijoittautuneille oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jos luonnollisen tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen kryptovarojen kokonaisarvo lompakkoa, tiliä tai talletuspalvelujen tarjoajaa kohden on yli 100 000 euroa.

3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta jäsenvaltioiden, Euroopan talousalueeseen kuuluvan maan tai Sveitsin kansalaisiin eikä luonnollisiin henkilöihin, joilla on tilapäinen tai pysyvä oleskelulupa jossakin jäsenvaltiossa, Euroopan talousalueeseen kuuluvassa maassa tai Sveitsissä.

4. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta talletuksiin, jotka ovat välttämättömiä muiden kuin kiellettyjen tuotteiden ja palvelujen rajat ylittävässä kaupassa unionin ja Venäjän välillä.”

17) korvataan 5 c artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Poiketen siitä, mitä 5 b artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan tällaiseen talletukseen tai tällaisen lompakon, tilin tai talletuspalvelujen tarjoamiseen todettuaan, että tällaisen talletuksen vastaanottaminen tai tällaisen lompakon, tilin tai talletuspalvelujen tarjoaminen.”

18) korvataan 5 d artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Poiketen siitä, mitä 5 b artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan tällaiseen talletukseen tai tällaisen lompakon, tilin tai talletuspalvelujen tarjoamiseen todettuaan, että tällaisen talletuksen vastaanottaminen tai tällaisen lompakon, tilin tai talletuspalvelujen tarjoaminen.”

19) korvataan 5 f artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Kielletään 12 päivän huhtikuuta 2022 jälkeen liikkeeseen laskettujen, minkä tahansa unionin jäsenvaltion virallisen valuutan määräisten siirtokelpoisten arvopapereiden ja sellaisten yhteissijoitusyriyten osuuksien, jotka antavat pääsyn tällaisiin arvopapereihin, myynti Venäjän kansalaisille tai Venäjällä asuville luonnollisille henkilöille sekä Venäjälle sijoittautuneille oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille.”

20) Korvataan 5 i artikla seuraavasti:

”1. Kielletään minkä tahansa unionin jäsenvaltion virallisen valuutan määräisten setelien myynti, toimittaminen, siirto tai vienti Venäjälle tai Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, mukaan lukien Venäjän viranomaiset ja keskuspankki, taikka käytettäväksi Venäjällä.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta minkä tahansa unionin jäsenvaltion virallisen valuutan määräisten setelien myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin, jos tällainen myynti, toimitus, siirto tai vienti on tarkoitettu

- a) Venäjälle matkustavien henkilöiden tai heidän kanssaan matkustavien perheenjäsenten henkilökohtaiseen käyttöön; tai
- b) kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivien Venäjällä toimivien diplomaatti- ja konsuliedustustojen tai kansainvälisten järjestöjen viralliseen käyttöön.”

21) lisätään artiklat seuraavasti:

*”5 k artikla*

1. Kielletään julkisia hankintoja koskevien direktiivien sekä direktiivin 2014/23/EU 10 artiklan 1 ja 3 kohdan, 6 kohdan a–e alakohdan ja 8, 9 ja 10 kohdan sekä 11, 12, 13 ja 14 artiklan, direktiivin 2014/24/EU 7 ja 8 artiklan sekä 10 artiklan b–f ja h–j alakohdan, direktiivin 2014/25/EU 18 artiklan, 21 artiklan b–e ja g–i alakohdan sekä 29 ja 30 artiklan ja direktiivin 2009/81/EU 13 artiklan a–d, f–h ja j alakohdan soveltamisalaan kuuluvien julkisia hankintoja koskevien sopimusten tai käyttöoikeussopimusten tekeminen tai niiden täytäntöönpanon jatkaminen, kun toisena osapuolena on

- a) Venäjän kansalainen tai Venäjälle sijoittautunut luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin; tai

- b) oikeushenkilö, yhteisö tai elin, jonka omistusoikeuksista tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettu yhteisö omistaa suoraan tai välillisesti yli 50 prosenttia; tai
- c) edellä a tai b alakohdassa tarkoitettun yhteisön puolesta tai johdolla toimiva luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin,

myös silloin kun niillä on yli 10 prosentin osuus kyseisen sopimuksen arvosta tai niistä alihankkijoista, tavarantoimittajista tai yksiköistä, joiden voimavaroja käytetään hyväksi julkisia hankintoja koskevilla direktiiveillä tarkoitettulla tavalla.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan sopimusten tekemiseen ja niiden täytäntöönpanon jatkamiseen, kun sopimukset on tarkoitettu
  - a) siviilikäyttöön tarkoitettujen ydinvoimavarojen toimintaan, huoltoon, käytöstä poistoon ja radioaktiivisten jätteiden käsittelyyn, polttoaineen toimittamiseen ja uudelleen käsittelyyn ja turvallisuuteen sekä lääketieteellisten radioisotooppien ja muiden vastaavien lääketieteellisten sovellusten tuotannossa tarvittavien lähtöaineiden toimittamiseen, ympäristön säteilyvalvonnassa tarvittavaan kriittiseen teknologiaan sekä ydinalan siviiliyhteistyöhön erityisesti tutkimuksen ja kehittämisen alalla;
  - b) avaruusohjelmiin liittyvään hallitustenväliseen yhteistyöhön;
  - c) sellaisten ehdottoman välttämättömien tavaroiden tai palvelujen toimittamiseen, joita ainoastaan 1 kohdassa tarkoitettut henkilöt voivat toimittaa tai toimittaa riittävässä määrin;
  - d) kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivien unionin ja jäsenvaltioiden diplomaattiedustustojen, mukaan lukien suurlähetystöt ja muut edustustot, tai kansainvälisten järjestöjen toimintaan Venäjällä.
3. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla myönnettyistä luvista kahden viikon kuluessa luvan myöntämisestä.
4. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen [*julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivää*] tehtyjen sopimusten täytäntöönpanoon [*julkaisutoimisto lisää: 6 kuukautta voimaantulon jälkeen*] saakka.

#### 5 l artikla

1. Kielletään asetuksessa (EU, Euratom) 2018/1046 tarkoitettun suoran tai välillisen tuen, mukaan lukien rahoitus ja rahoitusapu sekä kaikenlainen muu unionin, Euratomin tai jäsenvaltion kansalliseen ohjelmaan ja sopimukseen perustuva hyöty, myöntäminen Venäjälle sijoittautuneille oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jotka ovat yli 50-prosenttisesti julkisomisteisia tai julkisen määräysvallan alaisia.
2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta
  - a) lääketieteellisiin, lääkkeitä koskeviin ja terveysalan yhteistyöohjelmiin, lukuun ottamatta tutkimus- ja innovointitoimintaan myönnettävää tukea;
  - b) humanitaarisiin tarkoituksiin, terveyskriiseihin tai sellaisen tapahtuman kiireelliseen estämiseen tai lieventämiseen, jolla on todennäköisesti vakavia ja merkittäviä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja turvallisuuteen tai ympäristöön, tai luonnonkatastrofeihin reagointiin;

- c) kasvinsuojelu- ja eläinlääkintäohjelmiin;
- d) hallitustenväliseen yhteistyöhön, joka liittyy avaruusohjelmiin tai jota tehdään kansainvälisestä lämpöydinkooreaktorista tehdyn sopimuksen nojalla;
- e) siviilikäyttöön tarkoitettujen ydinvoimavarojen toimintaan, huoltoon, käytöstä poistoon ja radioaktiivisten jätteiden käsittelyyn, polttoaineen toimittamiseen ja uudelleen käsittelyyn ja turvallisuuteen sekä lääketieteellisten radioisotooppien ja muiden vastaavien lääketieteellisten sovellusten tuotannossa tarvittavien lähtöaineiden toimittamiseen, ympäristön säteilyvalvonnassa tarvittavaan kriittiseen teknologiaan sekä ydinalan siviiliyhteistyöhön erityisesti tutkimuksen ja kehittämisen alalla;
- f) kansalaisyhteiskunnan toimintaan, demokratian, ihmisoikeuksien ja oikeusvaltioperiaatteen suoraan edistämiseen Venäjällä, yksilöille tarkoitettuihin vaihto-ohjelmiin ja ihmisten välisiin kontakteihin;
- g) ilmasto- ja ympäristöohjelmiin, lukuun ottamatta tutkimus- ja innovointitoimintaan myönnettävää tukea;
- h) kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivien unionin ja jäsenvaltioiden diplomaattiedustustojen, mukaan lukien suurlähetystöt ja muut edustustot, tai kansainvälisten järjestöjen toimintaan Venäjällä.

#### *5 m artikla*

1. Kielletään rekisteröiminen tai sääntömääräisen kotipaikan, liiketoimintapaikan tai hallinnollisen osoitteen sekä hallinnollisten palvelujen tarjoaminen trusteille tai vastaaville oikeudellisille järjestelyille, joiden perustajana tai edunsaajana on
  - a) Venäjän kansalainen tai Venäjällä asuva luonnollinen henkilö;
  - b) Venäjälle sijoittautunut oikeushenkilö, yhteisö tai elin;
  - c) oikeushenkilö, yhteisö tai elin, jonka omistusoikeuksista a tai b alakohdassa tarkoitettu luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin omistaa suoraan tai välillisesti yli 50 prosenttia;
  - d) oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka on a, b tai c alakohdassa tarkoitetun luonnollisen tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen määräysvallassa;
  - e) luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka toimii a, b, c tai d alakohdassa tarkoitetun luonnollisen tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen puolesta tai johdolla.
2. Kielletään *[julkaisutoimisto lisää: päivämäärä, joka on yksi kuukausi voimaantulon jälkeen]* alkaen toimiminen 1 kohdassa tarkoitetun trustin tai vastaavan oikeudellisen järjestelyn perustajana, nimellisenä osakkaana, johtajana, sihteerinä tai muussa vastaavassa tehtävässä, sekä toisen henkilön järjestäminen hoitamaan tällaista tehtävää.
3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta toimiin, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä ennen *[julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivämäärä]* tehtyjen, tämän artiklan kanssa yhteensopimattomien sopimusten ja tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten irtisanomiseksi viimeistään *[julkaisutoimisto lisää: päivämäärä yksi kuukausi voimaantulon jälkeen]*.

4. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta, kun trustin perustaja tai edunsaaja on jonkin jäsenvaltion kansalainen tai luonnollinen henkilö, jolla on väliaikainen tai pysyvä oleskelulupa jossakin jäsenvaltiossa
5. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan niissä mainittuihin palveluihin todettuaan, että se on tarpeen
- a) humanitaarisia tarkoituksia varten, kuten avun toimittamiseksi tai sen toimittamisen helpottamiseksi, mukaan lukien lääkintätarvikkeet ja elintarvikkeet sekä humanitaariset työntekijät ja näihin liittyvä apu, tai evakuoimista varten; tai
- b) sellaisia kansalaisyhteiskunnan toimia varten, joilla suoraan edistetään demokratiaa, ihmisoikeuksia tai oikeusvaltioperiaatetta Venäjällä.”
- 22) lisätään 6 artiklan 1 kohtaan d alakohta seuraavasti:
- ”d) havaituista tapauksista, joissa tässä asetuksessa asetettuja kieltoja on rikottu tai kierretty tai yritetty rikkoa tai kiertää kryptovaroja käyttäen.”
- 23) korvataan 11 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:
- ”a) tämän asetuksen liitteissä luetellut oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet tai unionin ulkopuolelle sijoittautuneet oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet, joiden omistusoikeuksista ne omistavat suoraan tai välillisesti yli 50 prosenttia;”.
- 24) Muutetaan liite VII tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.
- 25) Muutetaan liite VIII tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.
- 26) Muutetaan liite X tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.
- 27) Muutetaan liite XVII tämän asetuksen liitteen IV mukaisesti.
- 28) Muutetaan liite XVIII tämän asetuksen liitteen V mukaisesti.
- 29) Lisätään liitteet XX, XXI, XXII ja XXIII tämän asetuksen liitteen VI mukaisesti.

## *2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja*